

## Часы приёма.

➤ Для консультации, в целях экономии времени, мы рекомендуем предварительную запись в нашем сервисном бюро по телефону: 09561 / 891555  
понедельник - четверг с 08:00 до 16:00, пятница с 08:00 до 12:00.

➤ Центр попечительства предоставляет как консультации без предварительной записи, так и консультации по телефонам:  
09561 / 892550 или 09561 / 892551  
понедельник - среда с 09:00 до 13:00, четверг с 11:00 до 16:00, пятница с 09:00 до 12:00.

Если Вы не можете посетить центр попечительства по состоянию здоровья, свяжитесь с нами по телефону.

➤ Профессиональная служба для ухаживающих лиц по телефону: 09561 / 5126333  
понедельник и вторник с 08:00 до 18:00, среда с 08:00 до 13:00, четверг и пятница с 08:00 до 18:00.



**Pflegestützpunkt Coburg**  
Bürglaßschlösschen  
Oberer Bürglaß 1  
96450 Coburg



## Центр попечительства в Кобурге.

Консультация и поддержка граждан, нуждающихся в уходе, а также ухаживающих за ними лиц в городе Кобурге и округе.



## Центр попечительства предлагает:

Сотрудники центра окажут помощь гражданам, нуждающимся в уходе, а также проведут консультации в вопросах опеки ухаживающим за ними лицам. Работа проводится в тесном сотрудничестве с другими профессиональными службами.

Например:

- Мы проинформируем Вас о возможностях ухода на дому.
- Мы поможем Вам в поисках подходящего жилья.
- Мы проконсультируем Вас при подаче заявления на получение социального пособия и страховых выплат, а также по финансовым вопросам.

Прежде чем будет определена необходимость в уходе, **консультанты больничных касс и касс по попечительству города Кобурга и округа** проинформируют Вас,

- какие виды помощи существуют, если самостоятельное ведение домашнего хозяйства больше невозможно;
- какие службы по уходу и сопровождению пожилых людей работают в городе Кобурге и округе;
- какие другие возможности помощи и поддержки существуют.

Консультации проводятся независимо от принадлежности к какой-либо больничной кассе или от получения социальных пособий. Получить у нас помощь могут также и лица с частной страховкой или незастрахованные вообще.

В нашем центре, наряду с общими сведениями, Вы получите индивидуальную и полную **консультацию по вопросам опеки и ухода**.

Наши консультанты поддержат Вас в вопросах координации как отдельных шагов, так и в течение более длительного времени.

## К сведению:

### Учредители.

Центр попечительства организован при совместной поддержке и финансировании государственных больничных касс и касс по попечительству, а также администрации города Кобурга и округа.

### Законодательная основа.

Основанием для организации центра попечительства является § 92 с закона об уходе и попечительстве.

### Стиль работы.

Консультации проводятся независимо и беспристрастно. Центр попечительства тесно сотрудничает с другими учреждениями, службами и обслуживающими пунктами в сфере опеки и ухода. Неразглашение тайны гарантируется.

## Контакт.

### Центр попечительства. / Pflegestützpunkt Coburg

Oberer Bürglaß 1  
96450 Coburg  
Tel.: 09561 / 892550 / 892551  
pflgestuetzpunkt@coburg.de  
www.coburg.de/pflege

### Профессиональная служба для ухаживающих лиц. / Fachstelle für pflegende Angehörige

Treff am Bürglaßschlösschen  
AWO - Mehr Generationen Haus  
Oberer Bürglaß 3  
96450 Coburg  
Tel.: 09561 / 94415  
09561 / 5126333  
Fax: 09561 / 95643  
awo.treff.coburg@awo-ofr-mfr.de  
www.awo-treff-coburg.de

